



**SAIGONBANK**

**GIẤY ĐĂNG KÝ THÔNG TIN TÀI KHOẢN**  
**APPLICATION FOR ACCOUNT INFORMATION**

**DÙNG CHO CÁ NHÂN/ FOR INDIVIDUAL**

DÀNH CHO NGÂN HÀNG  
(Bank use only)

MÃ KHÁCH HÀNG: .....  
(CLIENT No)

**Mở tài khoản**  
(Opening account)

**Thay đổi thông tin**  
(Changing information)

**Kính gửi: NGÂN HÀNG TMCP SÀI GÒN CÔNG THƯƠNG**  
**To: SAIGON BANK FOR INDUSTRY AND TRADE (SAIGONBANK)**

**Chi nhánh:** \_\_\_\_\_  
(Branch)

**Đề nghị Quý Ngân hàng mở tài khoản/điều chỉnh thông tin cho cá nhân tôi theo các nội dung bên dưới:**  
*I hereby would like to request SAIGONBANK to open an account/change information for me with the following details:*

**I. THÔNG TIN CỦA CHỦ TÀI KHOẢN**  
**(ACCOUNT HOLDER'S INFORMATION)**

1. **Họ và tên:** \_\_\_\_\_ **Giới tính:**  **Nam**  **Nữ**  
(Full Name:) (Gender) (Male) (Female)

2. **Sinh ngày:** \_\_\_\_\_ **Nơi sinh:** \_\_\_\_\_  
(Date of birth:) (Place of birth)

3. **Địa chỉ thường trú:** \_\_\_\_\_  
(Permanent address:)

**Địa chỉ liên hệ:** \_\_\_\_\_  
(Current address:)

**Địa chỉ nước ngoài:** \_\_\_\_\_  
(Overseas address:)

4. **Cư trú:**  **Có**  **Không** **Thời gian ở tại Việt Nam:** \_\_\_\_ năm (years) \_\_\_\_ tháng (months)  
(Residence) (Yes) (No) (Period of residing in Viet Nam)

**ĐTNR/ĐTDD:** \_\_\_\_\_ **Email:** \_\_\_\_\_  
(Home Phone No./ Mobile No.)

5. **Ngôn ngữ thường dùng:**  **Tiếng Việt**  **Tiếng Anh**  
(Main Language) (Vietnamese) (English)

6. **Số CMND/ CCCD:** \_\_\_\_\_ **Ngày cấp:** \_\_\_\_\_ **Nơi cấp:** \_\_\_\_\_  
(ID No.:) (Date of issue) (Place of issue)

**Hoặc hộ chiếu số:** \_\_\_\_\_ **Ngày cấp:** \_\_\_\_\_ **Ngày hết hạn:** \_\_\_\_\_ **Nơi cấp:** \_\_\_\_\_  
(Or Passport No.) (Date of issue) (Date of expiry) (Place of issue)

7. **Số thị thực nhập cảnh vào Việt Nam (nếu có):** \_\_\_\_\_  
(Entry Visa Number to VN / if any:)

**Ngày cấp:** \_\_\_\_\_ **Ngày hết hạn:** \_\_\_\_\_ **Nơi cấp:** \_\_\_\_\_  
(Date of issue) (Date of expiry) (Place of issue)

8. **Quốc tịch:** \_\_\_\_\_ **Dân tộc:** \_\_\_\_\_  
(Nationality:) (Ethnicity)

9. **Số lượng quốc tịch (khác với quốc tịch đã khai ở trên):** \_\_\_\_\_  
(Number of nationalities which are different from the above mentioned:)

• **Quốc tịch khác** \_\_\_\_\_  
( Other Nationalities:)

**Hộ chiếu số:** \_\_\_\_\_ **Ngày cấp:** \_\_\_\_\_ **Ngày hết hạn:** \_\_\_\_\_ **Nơi cấp:** \_\_\_\_\_  
(Passport No.) (Date of issue) (Date of expiry) (Place of issue)

**Địa chỉ đăng ký cư trú tại quốc gia mang quốc tịch:**  
(Registered residential address in the country of this nationality:)

**Mã ZIP:** \_\_\_\_\_ **Số điện thoại :** \_\_\_\_\_  
(ZIP code:) (Phone No. )

**10. Số thẻ xanh của Hoa Kỳ (nếu có):** \_\_\_\_\_  
(US green card holder No. /US permanent resident No .if any)

**Ngày cấp:** \_\_\_\_\_ **Ngày hết hạn:** \_\_\_\_\_ **Nơi cấp:** \_\_\_\_\_  
(Date of issue) (Date of expiry) (Place of issue)

**11. Là công dân Hoa Kỳ hoặc đối tượng cư trú tại Hoa Kỳ?**  Không  Có (Mẫu đơn W-9)  
(Are you a U.S. citizen or U.S. resident individual?) (No) (Yes) (Form W-9)

(Có cư trú tại Hoa Kỳ ít nhất 31 ngày trong năm hiện tại và 183 ngày trong 3 năm bao gồm năm hiện tại và 2 năm trước đó) (Resident alien who has been in the US for at least 31 days in the current calendar year and 183 days during the three year period that includes the current year and the two preceding years.)

**12. Có địa chỉ nhận thư hộ hoặc giữ thư tại Hoa Kỳ?**  Không  Có (Mẫu đơn W-9 hoặc W-8BEN)  
(Is there any address on file which is in care of or hold mail in the US?) (No) (Yes) (Form W-9 or W-8BEN)

## II. THÔNG TIN KHÁC VỀ CHỦ TÀI KHOẢN (OTHER INFORMATION OF ACCOUNT HOLDER)

**1. Nghề nghiệp:**  
(Employment details:)

Công chức  Nhân viên văn phòng  Tự doanh  Nghi hưu  Khác \_\_\_\_\_  
(Civil servant) (Office staff) (Business Owner) (Retired) (Others)

**2. Tên cơ quan công tác hiện tại: :** \_\_\_\_\_  
(Name of the current workplace:)

**3. Địa chỉ cơ quan:** \_\_\_\_\_  
(Address of the current workplace:)

**4. Chức vụ:** \_\_\_\_\_ **Thời gian công tác: từ năm** \_\_\_\_\_ **đến nay**  
(Position) (Length of seniority: from year to the current year)

**5. Điện thoại nơi công tác:** \_\_\_\_\_  
(Office Phone No.: )

**6. Thông tin về cổ đông**  
(Information of shareholding)

- **Là cổ đông SAIGONBANK?**  Có. Số lượng cổ phần: \_\_\_\_\_  Không  
(Are you a Saigonbank's shareholder?) (Yes). (The percentage of shares) (No)

## III. CÁC YÊU CẦU VỀ MỞ TÀI KHOẢN (REQUESTS ATTACHING TO ACCOUNT)

**1. Các yêu cầu về mở tài khoản: (Requests for account type)**

**Loại tài khoản:**  Tiền gửi tiết kiệm  Tiền gửi thanh toán  Tài khoản Thẻ  
(Type of A/C) (Savings account) (Current account) (Card account)

Tiền gửi vốn đầu tư (\*)  
(Investment account)

**Loại tiền:**  VND  USD  Ngoại tệ khác: \_\_\_\_\_  
(Currency) (Others)

**2. Đăng ký ủy quyền tài khoản**  Không  Có (Vui lòng điền phụ lục đính kèm)  
(Registering to grant authorization of account to another person) (No) (Yes) (Please fill in the attached annex)

**Đăng ký người giám hộ/người đại diện theo pháp luật**  Không  Có (Vui lòng điền phụ lục đính kèm)  
(Registering the guardian/ legal representative for the account) (No) (Yes) (Please fill in the attached annex)

**3. Có ủy quyền hoặc cấp thẩm quyền ký còn hiệu lực đối với tài khoản chính cho một đối tượng có địa chỉ tại Hoa Kỳ?**  Không  Có (Mẫu đơn W-9 hoặc W-8BEN)  
(No) (Yes) (Form W-9 or W-8BEN)

(Khách hàng có văn bản ủy quyền cho một cá nhân có địa chỉ tại Hoa Kỳ cho phép cá nhân đó thay mặt khách hàng thực hiện các giao dịch trên tài khoản của khách hàng)

(Do you currently have an effective power of attorney or signatory authority granted over your account to a person who has a US address?)(Customer grants a written power of attorney/ authorization to a person having an address in the US to perform transactions, on behalf of the customer, over the customer's account.)

#### 4. Các yêu cầu khác:

(Other requests)

- Số phụ tài khoản:  Gửi bưu điện (Via post)  Nhận tại ngân hàng (Collected at the Bank)  Gửi qua Email (Via email) \_\_\_\_\_
- Chu kỳ nhận số phụ:  Hàng ngày (Daily)  Hàng tháng (Monthly)  Khi có yêu cầu (Upon request)
- Kiểm tra thông tin tài khoản qua điện thoại:  Có đăng ký (Registered)  Không đăng ký (Non-Registered)

#### 5. Có chỉ định định kỳ chuyển khoản vào một tài khoản tại Hoa Kỳ hay định kỳ nhận tiền từ một tài khoản mở tại Hoa Kỳ?

Không (No)

Có (Mẫu đơn W-9 hoặc W-8BEN) (Yes) (Form W-9 or W-8BEN)

(Do you have periodic standing instructions to transfer funds to an account maintained in the US or regularly received funds from an account opened in the US ?)

#### 6. Đăng ký dịch vụ (theo biểu mẫu của SAIGONBANK)

(Registered services) (as per SAIGONBANK's forms)

- Internet Banking
- Topup
- Thanh toán trực tuyến SAIGONBANK (SAIGONBANK Online Payment)
- SMS Nhận tin nhắn biến động số dư tài khoản (các nhà mạng tại Việt Nam: Mobifone, Vinaphone, Viettel, ...) (SMS notice of changes in account balance) (Telecommunication suppliers in Vietnam include Mobifone, Vinaphone, Viettel, ...)
- Thanh toán tiền điện hàng tháng cho TCT Điện lực (Paying monthly electricity bill to Electricity Corporation (EVN))
- Thanh toán tiền điện thoại/internet... hàng tháng cho VNPT Hà Nội/TPHCM (Paying monthly telephone/internet bill... to Hanoi/HCMC VNPT)

### IV. PHẦN CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG: (CUSTOMER'S ENGAGEMENT)

1. Tôi cam kết mọi thông tin đã đăng ký là trung thực và hoàn toàn chịu trách nhiệm với những thông tin đã đăng ký như trên.  
*I hereby confirm that the registered details are true and correct and I will bear full responsibility for the above registered details.*
2. Trong quá trình mở và sử dụng tài khoản, SAIGONBANK có thể đề nghị tôi cung cấp thêm các giấy tờ và thông tin để xác minh các thông tin theo quy định của pháp luật và quy định của SAIGONBANK.  
*During the process of opening and using the account, SAIGONBANK could require additional documents and information for verification according to the Government's laws and Rules of SAIGONBANK.*
3. Thông tin đăng ký tài khoản nói trên thay thế các thông tin đăng ký trước đây (nếu có).  
*The above registered information replaces the formerly registered information (If any).*
4. Bằng việc đánh dấu vào những ô thích hợp và ký tên vào Giấy đăng ký thông tin tài khoản này, tôi cam kết đã khai báo trung thực về tình trạng thuế của tôi theo luật thuế Hoa Kỳ. Tôi hiểu rằng việc khai báo không đúng hoặc gây hiểu lầm về tình trạng thuế của mình với tư cách công dân Hoa Kỳ sẽ dẫn tới việc vi phạm luật pháp Hoa Kỳ. Tôi đồng ý cho SAIGONBANK được phép cung cấp tất cả các thông tin của tôi theo quy định của pháp luật Việt Nam, theo yêu cầu của chính phủ Hoa Kỳ và đạo luật **FATCA** (Foreign Account Tax Compliance Act: Là Đạo luật tuân thủ Thuế đối với tài khoản nước ngoài do Chính phủ Mỹ thông qua vào ngày 18/03/2010 với mục đích là thu thập các thông tin hoặc dữ liệu liên quan đến các đối tượng nộp thuế của Mỹ (cá nhân và tổ chức) từ các định chế tài chính nước ngoài).  
*By checking the appropriate boxes and signing this Application for Account Information Form below, I hereby undertake to declare my tax status under US tax law in a true and correct way. I understand that a false statement or misrepresentation of my*

*tax status as a US person could lead to violation of the US law. I agree to allow SAIGONBANK to provide the relevant authorities with my account information according to Vietnam Government's laws, US Government's Requests and FATCA.*

*Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) was enacted on 18 March 2010 by the US Congress applied to US taxpayers using foreign account. The purpose of FATCA is to collect information or data relating to U.S. taxpayers (individual or organization) from Foreign Financial Institutions (outside the US).*

*(\*) Trong trường hợp tôi đăng ký mở tài khoản vốn đầu tư tại SAIGONBANK thì SAIGONBANK là ngân hàng duy nhất tôi mở tài khoản để thực hiện các giao dịch theo quy định của pháp luật.*

*In case I apply for opening an investment account at SAIGONBANK, SAIGONBANK will be the only bank at which I open the account to perform transactions according to Government's laws.*

**Ngày/Date.....Tháng/Month.....Năm/Year.....**

**Chủ tài khoản/Account holder**

**(Ký và ghi rõ họ tên/ Signature and Full name)**

## MẪU CHỮ KÝ/Specimen of Signature

<b>HỌ VÀ TÊN</b> <i>(Full Name)</i>	<b>CMND/CCCD / HỘ CHIẾU</b> <i>(ID / Passport)</i>	<b>CHỮ KÝ 1</b> <i>(Signature 1)</i>	<b>CHỮ KÝ 2</b> <i>(Signature 2)</i>
<b>Chủ tài khoản</b> <i>(Account holder)</i>   	<b>Số:</b> ..... <i>(No.)</i> <b>Ngày:</b> ..... <i>(Date of issue)</i> <b>Nơi cấp:</b> ..... <i>(Place of issue).</i>		
<b>Người được ủy quyền/Authorized person</b> Họ tên <i>(Name)</i> : .....  Văn bản ủy quyền số: ..... <i>(Procuration No.)</i>  Ngày: ..... <i>(Date of Authorized)</i>  Thời hạn ủy quyền: ..... <i>(Period of Authorized)</i>  Phạm vi ủy quyền: ..... <i>(Scope of Authorized)</i>	<b>Số:</b> ..... <i>(No.)</i> <b>Ngày:</b> ..... <i>(Date of issue)</i> <b>Nơi cấp:</b> ..... <i>(Place of issue)</i>		
<b>Người giám hộ/ Người đại diện theo pháp luật</b> <i>(Guardian /Legal representative)</i>   	<b>Số:</b> ..... <i>(No.)</i> <b>Ngày:</b> ..... <i>(Date of issue)</i> <b>Nơi cấp:</b> ..... <i>(Place of issue)</i>		

### GIẤY TỜ ĐÍNH KÈM

*(Documents enclosed)*

**Bản sao CMND/CCCD hoặc hộ chiếu của chủ tài khoản**

*(Notarized copy of A/C holder ID or Passport)*

**Các giấy tờ khác có liên quan:** \_\_\_\_\_

*(Other Relevant Documents)*

### PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG *(Bank use only)*

- Ngày mở tài khoản <i>(A/c opening date)</i> : ..... - Ngày đóng tài khoản <i>(A/c closing date)</i> : ..... - Ngày hiệu lực <i>(Effective date)</i> : .....	- Số tài khoản VND <i>(VND A/C No.)</i> : ..... - Số tài khoản USD <i>(USD A/C No.)</i> : ..... - Số tài khoản khác <i>(Other A/C No.)</i> : .....
---	--

**Giao dịch viên**  
*Teller*

**Kiểm soát**  
*Supervisor*

**Tổng giám đốc (Giám đốc)**  
*General Director/Director*